

पिपल पुस्तकको बारेमा

यो ग्रन्थमाला भाषानुभव विधिबाट तयार गरिएको हो । यस विधिमा लेखकले मौखिक रूपमा भनेको कथालाई अर्को व्यक्तिले जस्ताको तस्तै लेखेर कथा तयार पार्दछ ।

यस किसिमका कथाहरू सत्य घटनामा आधारित हुनुका साथै गाउँका मानिसहरूको अनुभवसँग मेल खाने हुनाले उनीहरूले यसमा बढी चासो लिन्छन् । वास्तविक मौखिक वाचन प्रवाहबाट बनेका यस्ता कथाहरू पढ्दा नव साक्षर प्रौढहरूले पछि आउने घटनाको अड्कल पहिले नै पाउँछन् जसबाट उनीहरूको आत्म विश्वास र वाचन प्रवाह बढ्दै जान्छ ।

केवल सामान्य सम्पादन गरिएको हुँदा मौखिक भाषामा हुने गुणहरू जस्तै- ठाउँ ठाउँको बोलाई विभिन्नता, भर्रा शब्दहरू, सरल वाक्यहरू यथावत रहेका छन् । यो ग्रन्थमालाले नव साक्षर प्रौढ पाठकहरूलाई बोली-चालीको भाषाबाट कुशलतापूर्वक किताबी भाषामा लैजान चाहन्छ । जब उनीहरूमा पढ्ने बानी बस्दै जान्छ, परिष्कृत शैलीका नयाँ नयाँ लेखहरू पनि पढ्न सक्ने हुन्छन् ।

प्रत्येक शीर्षक छुट्टा छुट्टै भएतापनि १०० वटा जति शीर्षकमा तयार गरिने यस ग्रन्थमालामा प्रयोग भएका विभिन्न रूप, शैली, र संरचनाको माध्यमबाट नव साक्षर पाठकहरूले भाषाको विकास गर्न सक्दछन् भन्ने विश्वास गरिएको छ ।



प्रकाशक: मातृभाषा पिपल पुस्तक परियोजना - २०६२



देबकी



मोर्मुते रङ्गीते - गाडे भन्दा सजिलो



प्याजी रङ्गीते - ठीक ठीकराड सजिलो



नीलो रङ्गीते - टिकपी गाहो



डोम्मुते रङ्गीते - लेमु खाला पढे खिता थुप्कानला

दि किताब प्याजी रङ्गीते ईन।

दि किताब “ड्योबाते मिओन कथा” मालाला फाप्कयो।

The Information of This Book

The language of this book: Jirel

Nepali title: Devaki

English title: Devaki

Translated by: Biru Jirel, Dipak Jirel & Prakash Jirel

This book is available in other language(s): Nepali

First Edition: 2005

Copy: 300

Publisher: Mother Tongue Pipal Pustak Project



देबकी

ड्योबाते फेम्मे मि ठाक्पाते
सत्य कथा

**FIFTH ACCU PRIZES
FOR FULLY ILLUSTRATED
LITERACY FOLLOW-UP MATERIALS**

organized by **THE ASIA/PACIFIC CULTURAL CENTRE FOR UNESCO (ACCU)**
in collaboration with **UNESCO**

This is to certify that

Booklet Prize

has been awarded to

**United Mission to Nepal,
Non-Formal Education Programme
NEPAL**

for the material entitled

Pipal Pustak Granthmala

July 1996



Kazuo Suzuki
President
Asia/Pacific Cultural Centre for
UNESCO

Members of the Jury

Mr. Chhador Wangdi (Bhutan)
Mr. So Chhun (Cambodia)
Ms. Kien Serey Phal (Cambodia)
Ms. Rameshwari Hande (India)
Mr. Ranjit Singh Kumar (India)
Ms. Hasnah Gasim (Indonesia)

Mr. Satya Bahadur Shrestha (Nepal)
Mr. Thakur Man Sekya (Nepal)
Mr. Damri Janapiraganit (Thailand)
Dr. Prem K. Kesaju (UNESCO)
Ms. Ikuko Yamaguchi (UNESCO)
Mr. Shigeo Miyamoto (ACCU)

देबकी

डा गरीब परिवारदु केबाते ईन। खाम्बादु पढे खाबाते मि सुड मेतेकी डाला पढे खिता सेम ओत्सीनोड स्कूलला ड्वा माडेत्सुड।

आबा आमेकी डाला टेक्टेलाराड छ्याःड मेताते थेमे पढे माक्याबाते ख्योबो फिजाज्यीकताड फाडमा खाईन बिन्सुड। थे बेलाला डाला फाडमा खित्च्या सिराते च्य ईन्दे सिन छ्याःड छ्या मेतान।

फाडमा खानामेई तिरी डाला आउदी दुक्पा ओडसुड। दाइजो छ्याःड खुला मेडकान्ते सिन गाडेकी मिगी थोडसार्मु खिताला स्यूसुड।



ख्योबोकीड डाला आउदी दुक्पा तेरगीन ओतान। थोक खाला दुक्पा तेरजीनोड डे थुपा सम्म सै खाबाप।

फाडमा खाबाते टिक्पी तिरी फुमुज्यीक केसुड। याडराड ज्येनते पालोलाड फुमुराड केसुड। पालो डिकी पालोलाड फुमुराड केबेकी खित्सादु थेबेकी डाला भन आउदी खाईन डिडमार खिताला स्यूसुड।

फुमु टेकटेते केनामेई खाम्बे मि गाडेकी थेमे ख्योबोकीड हेला खाईन दुक्पा बिन्देकी डा डचोम्बो गाल्दुक।

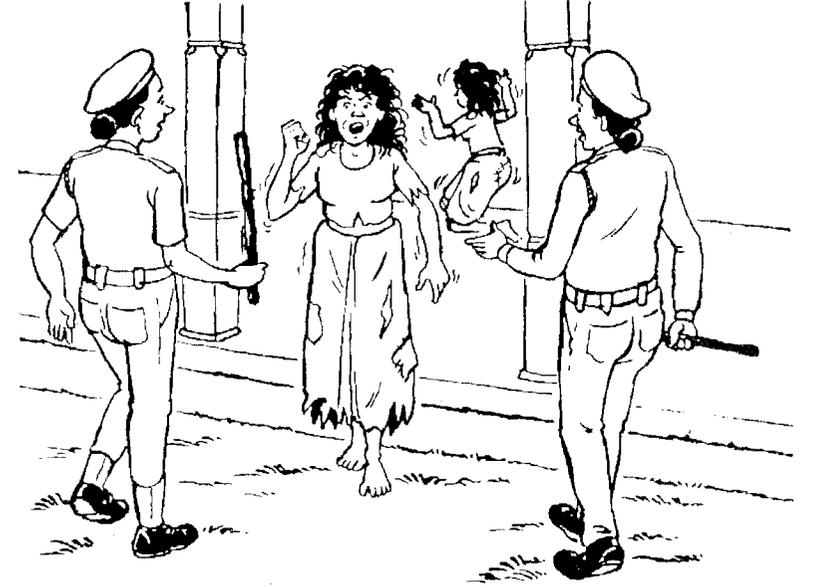
"जहाँ पातलो उहाँ छिँड" (दुकपे लाक्तु दुक्पा थपे खित्च्येते) सिराच्योक, थोकराडनी डाला गाडेकी दुक्पा तेरगीन ओतान। थे लाक्तुड डचोनामेकीनी डेते बानी बिवाराड एकदम खुदुक डुइन गाल्दुक।

थोक गाल्गीन डा खोलाक राल्ला छेरा खिन
ख्याम्बाला स्यूदुक। डेनी ईन्दाते बातराड खिन
मेतानलो।



थे तिरी खाम्बे मिओनगी डाला डचोम्बोमा
सिन माइताला खेरगीन ताङगीन वादुक। डा थोक
खाईन डचोबेकी खित्सादु डाला माइतीदुड.हेला
खादुक।

डाला मेन खिता साटोला आबाताड
युल्बाओन डिगीन सि. डि. ओ.ला साकीन
थिलगी त्रिपुरेश्वरदु फेम्मे मिओन ज्यूवाच्येते
जेलदु खेरगीन ज्याक्तुक।



थेरू देत्जीन डे रोग भन भन मेलेबा डुइन
गाल्दुक। थेमे डे बानी बिवारा मिते च्योक
मेतानलो।

थोक गालीन डे थेरू अन्ने साटोला सबी
थेमे क्याक्पा सेइन ओतानलो। ड्यालराड
माड्याल्च्या, छेरा खिन ख्याम्च्या, सुईंदा मि
दोन्दु वासुडाना दुडच्या, थे मिला जुम्ला
छिडछिड खित्त्या खिन ओतानलो।



थोगी थेरू मिओनगी डाला लाक्पा
काम्बाराड चले खिता मुथुप्च्या खाईन नेल
कोन्गीन ठाकीन ज्याक्पा ओतानलो। ठाकीन
ठाउँज्यीकराड ज्याक्पेकी खित्सादु डेते काम्बे
चातेबा ख्वाकीन ख्याम्बा मुथुप्च्या गाला
ओतानलो।

लो स्यीसाक डा होथोक ओडगीन देत्तुक।
थे लो स्यीला डा स्यिइन सिन्दा ओतानलो।

सायद डा थेरूराड स्यिच्या ओतान। तर
डाराड भाग्यकी खित्सादु सुईंदा मि वाकीन डाला
थे नरकदुकी तेन्गीन खेरदुक।



थे मिओन आशादीप सिराते संस्थेते दुका।
दिचेन दोक्पोई सामाजिक संस्था ईन। थेरू डा
च्योक्ते डचोबाते मिओनला ज्याक्ला मेन
खित्च्याक्वा।

आशादीपकी मिओनगी डाला जेलदुकी
खेरजीन डे अवस्था आउदी मेलेबा ओतानलो।
डेते लाक्पा काम्बातेबा छ्याःड चले खिन
मेतानलो।

थे संस्थे मिओनगी डाला आउदी लेमु
खाईन स्याहार सुसार खादुक। थे तिरी खोले
खोले डा टिकपी टिकपी ख्वाला ख्याम्बा थुप्च्या
गाल्दुक।

लेमु खाईन ताकीन जाँचे खाईन मेन सा
बिन्नामेई डे रोगोड ठाक्पाला स्यूदुक।

डा आदो गाल्नामेकी आशादीप सर
मिसओनगी डाला काठमाण्डौं नर्सिङ होमदु
डाक्टर बास्कोटा ओत्सादु जाँचे खिताला
खेरसुड।

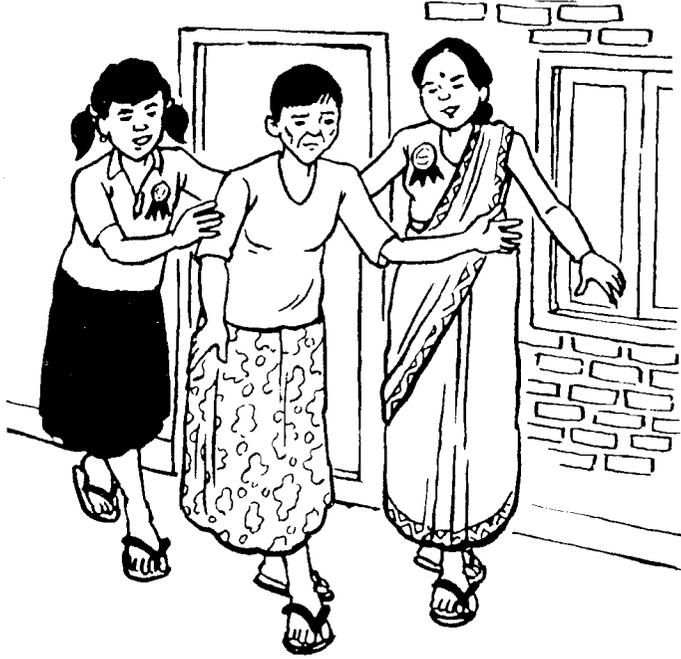


थेरू डेते काम्बे अप्रेसन खासुड। डा टिक्पी
दिन थे नर्सिङ होमदु देताप। तिरी आशादीपनापा-
राङ ग्युरगीन गालाप। थेरू लेमु खाईन ताबेकी
डेते जीउ थेमे दिमाग लेमु डुइन गाल्सुड।

डा लेमु डुइन गाल्नामेकी डे युलगी मिओन
डा स्थिइन सिन्काना सोम्बोराङ दुका सिन डाला
ताप्ला वादुक। थे मिओनला डेनी डो स्येसुड तर
थेबेकी डाला डो स्येबा माथुप्सुड। चियला सासीन
थे बेलासाकला डा काल्बेई खुदुक गाल्गीन सिन्दा
ओतान।

टिक्पी दिन तिरी डेते अप्रेसन खाबाते काम्बा
डिकारते मास्युम टोल्सुड। मास्युम टोल्नामेई लेमु
खाला ख्याम्बा थुप्स्यीत सिन डे ख्याम्च्येते लोपा
फाप्सुड।

आशादीप मिसओनगी डाला दोक दोक खाला ख्याम्बा फाप्कयो सिन लोप्कीन ओतान। थेबेकी डे लाईदु आउदी दुक्पा थेमे डिडज्ये खाबेकी डा होत्ताराड ख्याम्बा थुप्च्या गाल्सुड।



थे तिरी डाला ठेताला आबाताड न्वा आशादीपदु वादुक। थोक खाला थेबा ठेता खित ओडजीन डाला काल्बेई गा लासुड।

२०५२ सालगी तिहारला टेका मेन्दोक तेराला डा धादिङ्गपा गालाप। थोक खाला ड्वा डेट्जीन डाला आउदी गा लासुड।

बसदुकी फाप्नामेई खोले खोले ख्याम्गीन डाराड केबाते खाम्बादु लेपाप। गाडे युलगी मिओन डाला ठेता खिताला वादुक। थोक खाला ठेता खित ओडजीन डाला आउदी गा लासुड। आमेकी भन्दाड काल्बा डिडज्ये खित्कान्ते मिस थेमे सरओन डाला ठेत ओडजीन भन थे भन्दाड ल्हाक्पा गा लाडगीन ओतान।

खाम्बापा वाबाते लोज्यीक तिरी डा याडराड आशादीपनापा गालाप। थेरू टिकपी दिन देत्नामेई मेन खुरगीन याडराड युलनापाराड ग्युरगीन वाबाप। थे तिरी डे खाम्बादु खिता फाप्च्येते गाडे कामओन खिताला स्यूबाप।

लो डि तिरी डे डाराड युलगीते आदोराड
उमेर गालाते मित्ताड फाडमा खाबाप। फाडमा
खानामेई डे फुमुज्यीक केसुड।



थरिडोला डा डाराड ख्योबो थेमे फुमुताड
खुशी ओडगीन देता ओत।

डा थोरूमोड मेन सेइन ओत।
आशादीपनापा मेन लिन्दाला फिजे आबा
डुइनराड देत्कयो।



था डा चिय सिते सासीन खुदुक खुदुक
कारणगी मि डचोच्याक्वा।

थे कारण नाडदु कोई कोईचेन दिबाराड
ईन। चुक सासीन दाक्पोनगी चिते खाबाते पूरो
मायाडसीनोड मि डचोच्याक्वा। थेमे थोकराड
खाला दाक्पोन मिकी हेला खाईन दुक्पा
बिन्सीनोड दि रोग खोच्याक्वा सिन डे छ्या
स्येसुड।

डाला आउदी पढे खिता सेम लाबा ओतान।
तर डे पढे खिता माडेत्सुड। आबी मेमे थेमे फिजे
आबेकी डाला डिडमार खाईन दुक्पा बिन्सुड।
थोगीराड डाला दि रोग खोबाते ईन।

दि रोग लै खाबाते मिला डचोम्बो सिन
मेलेबा खित्च्येते थेमे हेला खित्च्येते खिता
मेडगो। दोक खासीन दि रोग भन भन मेलेबा
डुइन डुइओ। दि रोग होत्ता ठाक्स्यीत सिन
थोक्ते मिला मेन खिता फाक्क्यो। थेमे डिडज्ये
खाला लेमु स्याहार सुसार खिता फाक्क्यो।



देबकी अर्याल

देबकी अर्याल धादिड जिल्लेते ढोला गा. वि. स.
पुर्सुदु २०२२ सालला केबाते ईन।

**Produced by: The United Mission to Nepal
Thapathali, Kathmandu, 1998**

चिय खोल्ला छ्या ओत?

१. देबकी चुक खाईन डचोबा ओताने?
२. देबकीला थे ख्योबो थेमे परिवारगी चुक खिन ओताने?
३. देबकीला फेम्मे मि ज्य्वाच्येते जेलदु चियला
ज्याक्सुडा?
४. चिय देबकीला मेन मिक्किता खाला जेलदु ज्य्वाबा ठीक
ओतान?
५. चियला देबकी अवस्था भन भन मेलेबा डुइन गाला
ओताने?
६. देबकीला जेलदुकी सुई थेमे चियला खेरसुडा?
७. देबकीते काम्बे अप्रेशन चियला खिता फाप्सुडा?
८. अप्रेशन तिरी लेमु खाला ख्याम्बाला देबकीकी चिय
खिता फाप्सुडा?
९. आशादीपदु देबकीला ठेताला सुसु लिच्युडा?
१०. खाँपा ग्युरनामेई थेला गाडे भन्दा खुशी खाड बेलाला
लाडगीन ओताने?
११. मि चियला डचोइते?
१२. चिय ख्योकोन युलदुड डचोबाते मि ओत? दोस्विक
ओत्सीन खो चिय खिते?